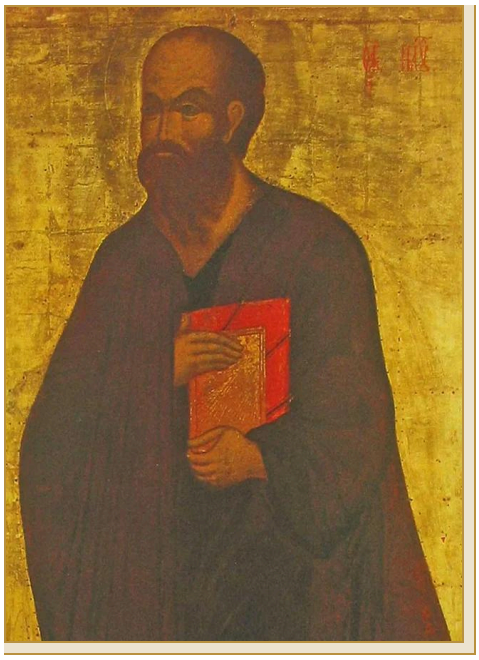


སྐུ་ཚབ་པའི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པ

སྐུ་ཚབ་པ་ཡོལ་ལོལ་ནས་ས་ཀོད་ཡནྟ་ཀྱི་ཨེ་པི་ས་ཀོ་པལ་ཆོས་ཆོགས་དང་བི་ཤོབ Samuel Seabury བརྒྱུད་ནས་དཔྱའི་བར་དུ

གཤམ་གསལ་གྱི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པའི་ནང་དུ
བི་ཤོབ*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
མི་རིགས་ཀུན་གྱི་བི་ཤོབ། སྐུ་ཚབ་པའི་བཀའ་འགན་འོག

1. སྐུ་ཚབ་པ་དང་ཆོས་ཕྱིར་སྐུ་སྲོག་བསྐྱུར་བ་དམ་པ་ཡོལ་ལོལ CO

སྤྱི་ལོ་ 35 ཙམ་ལ་སྐུ་ཚབ་པའི་གོ་གནས་ལ་བོས་པ

གསུང་རབ་ཏུ་གསལ་བ། དྲྭ་མེ་སེག་ཏུ་འགྲོ་བའི་ལམ་དུ་སྐར་གསོན་པའི་མྱ་ཤི་ཀས་བོས་པ (མཛད་འཕྲིན་ 9:3–6); “སྐུ་ཚབ་པར་ཞལ་འབོད་གནང” (རོ་མྱ་པ 1:1)

སྐུ་ཚབ་པའི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པ་འདི་ནི་སྤྱི་ལོ་ 35 ཙམ་ལ་སྐུ་ཚབ་པ་ཡོལ་ལོལ་ནས་འགོ་ཚུགས་ཏེ་དེང་སང་གི་བར་དུ་མུ་མཐུད་ཡོད། སྤྱི་ལོ་ 2026 བར་ལོ་ 1,991 འགོར་ཡོད།

བི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྐོ་བཞག་རྣམས་ནི་གཤམ་དུ་མིང་བཀོད་པའི་ཆོས་ཆོགས་རྣམས་བརྒྱུད་དེ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བྱས་པ་ཡིན།

རྗེས་འཛིན་རིམ་པ་འདིའི་ནང་གི་བི་ཤོབ་ཁ་ཤས་ལ་དམ་པར་ཡང་བཀུར་སྟི་ཞུ། ཁོང་རྣམས་ཀྱི་མིང་གི་འགྲམ་དུ་ཡོད་པའི་རྟགས་རྣམས་ནི་འཚོ་བ་དམ་པ་ཡིན་པ་ཁོ་ན་དང་འབྲེལ་བ་ཡིན། རྟགས་དེ་དག་ནི་བསྐོ་བཞག་གང་ཡང་ཚད་ལྡན་ཡིན་མིན་དང་འབྲེལ་བ་མེད་དེ། ཐོ་ཐོག་གི་བི་ཤོབ་རེ་རེ་ལ་དམ་པའི་བཀུར་སྟི་ཞུས་ཀྱང་རུང་མ་ཞུས་ཀྱང་རུང་། ཁོང་རྣམས་རེ་རེས་རྗེས་འཛིན་རིམ་པའི་ནང་དུ་རང་རང་གི་གནས་མཉམ་པར་འཛིན་ནོ།

དམ་པ དམ་པ། ཆོས་ཆོགས་ཤིག་གིས་ཁྱད་དུ་འཕགས་པའི་དམ་པའི་འཚོ་བ་བསྟལ་བ་དང་དུ་ལྡུ་དགོན་མཆོག་དང་ལྡན་དུ་ཡོད་པ་ཡིན་པར་མང་ཆོགས་མདུན་དུ་བཀུར་སྟི་ཞུ་ཞིང་། རང་གི་ལོ་ཐོའི་ནང་དུ་དེའི་དྲན་གསོ་བྱེད་པའི་མི། ཐུ་རབས་ཆོས་ཆོགས་སུ་དམ་པ་རྣམས་ནི་དད་ལྡན་པ་རྣམས་དང་ཁོང་ཆོའི་བི་ཤོབ་རྣམས་ཀྱི་བསྟན་བརྩོད་ཀྱིས་ངོས་འཛིན་བྱས། ཕྱི་སུ་རེ་མན་ཀ་ཐོ་ལི་ཀ་ཆོས་ཆོགས་

སྐུ་དམ་པར་ཁས་ལེན (canonization) དང་ཤར་ཕྱོགས་ཨོར་ཐོ་ཀོཀི་ཚོས་ཚོགས་སུ་བཀུར་བསྟོད (glorification) གྱི་སྒོ་ནས་ངོས་འཛིན་བྱས།

བྱིན་རླབས་ཅན བྱིན་རླབས་ཅན། རོ་མན་ཀ་ཐོ་ལིཀ་ཚོས་ཚོགས་སུ་བྱིན་རླབས་ཅན་དུ་ཁས་ལེན་ཐོབ་པའི་མི (beatification) སྐྱེ། ཁས་ལེན་དེ་ནི་དམ་པར་ཁས་ལེན་གྱི་སྟོན་དུ་འཁོར་བའི་ལམ་ལུགས་ཀྱི་རིམ་པ་ཞིག་ཡིན།

C རོ་མན་ཀ་ཐོ་ལིཀ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱིས་དམ་པཉམ་བྱིན་རླབས་ཅན་དུ་བཀུར་སྐྱི་ཞུས་པ།

CO རོ་མན་ཀ་ཐོ་ལིཀ་ཚོས་ཚོགས་དང་ཤར་ཕྱོགས་ཨོར་ཐོ་ཀོཀི་ཚོས་ཚོགས་གཉིས་ཀས་དམ་པར་བཀུར་སྐྱི་ཞུས་པ།

དམར་པོ ཚོས་ཕྱིར་སྡོག་བསྐྱར་བ། དད་པའི་ཆེད་དུ་རང་སྡོག་བཏང་བའི་མི།

དམ་པ་སྐུ་ཡིན་པའི་སྐོར་ལ་ཚོས་ཚོགས་རྣམས་རྟག་ཏུ་མཐུན་པ་མ་ཡིན། ཚོས་ཚོགས་གཅིག་གིས་བཀུར་སྐྱི་ཞུ་བའི་མི་ཞིག་ལ་ཚོས་ཚོགས་གཞན་ཞིག་གིས་བཀུར་སྐྱི་མི་ཞུ་བ་སྲིད་པས། རྟག་རྣམས་ཀྱིས་མི་རེ་རེར་ཚོས་ཚོགས་གང་གིས་བཀུར་སྐྱི་ཞུ་བ་སྟེན།

ཞར་ལ

གོལ་ཡུལ་གྱི་ཞར་ལའི་གདན་ས་ནི་སྐུ་ཚབ་པ་ཡོལ་ལོལ་གྱི་སྒོབ་མ་དམ་པ་ཏོ་ཝེ་སྐུས་བཙུགས་པ་ཡིན། གདན་ས་འདི་ནས་དམ་པ་ཨའུ་གུ་སི་ཏིན (Augustine) གྱིས་དབྱིན་རིར་ཚོས་སྤེལ་བའི་ཆེད་དུ་བཅི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྐོ་བཞག་ཐོབ།

2. དམ་པ་ཏོ་ཝེ་སྐུ CO 58
3. Dionysius 80
4. Regulus 85
5. Felicissimus 100
6. Gratus 120
7. Ambrosius 145
8. Martinus 170
9. Ingenuus 180
10. Augustinus 200
11. Hieronymus 220
12. Savitius 230
13. Marcianus 240
14. Victor 250
15. Marinus 270
16. Martinus II 270
17. Nicasius 330
18. Valentinus 342
19. Saturninus 354
20. Crescentius 365
21. Concordius 380
22. Constantinus 392
23. Heros 410
24. Patroclus 422
25. དམ་པ Honoratus CO 426
26. དམ་པ Hilarius CO 438
27. Ravennius 449
28. Leontius 463
29. Aeonius 493
30. དམ་པ Caesarius CO 502

31. Auxanius 542

32. དམ་པ Aurelianus CO 546

33. Sapaudus 556

34. Licerius 586

35. དམ་པ Virgilius CO 588

ཁན་ཏར་ཆུ་རི

དམ་པ་ཨའུ་གུ་སི་ཏིན (Augustine) གྱིས་བཙུགས་པའི་ཁན་ཏར་ཆུ་རིའི་གདན་ས། སྤྱི་ལོ་ 597 ལོར་པོབ་དམ་པ་གེ་ར་གོ་རི་ཆེན་པོས་དབྱིན་ཇི་བ་རྣམས་ལ་འཕྲིན་བཟང་སྐྱེལ་བའི་ཆེད་དུ་དམ་པ་ཨའུ་གུ་སི་ཏིན་མངགས་པ་ཡིན།

36. ཁན་ཏར་ཆུ་རིའི་དམ་པ་ཨའུ་གུ་སི་ཏིན CO 597

37. དམ་པ Laurence CO 604

38. དམ་པ Mellitus CO 619

39. དམ་པ Justus CO 624

40. དམ་པ Honorius CO 627

41. དམ་པ Deusdedit CO 655

42. ཐྲུན་ཟིའི་དམ་པ Theodore CO 668

43. དམ་པ Brihtwald CO 693

44. དམ་པ Tatwine CO 731

45. དམ་པ Nothelm CO 735

46. Cuthbert 740

47. དམ་པ Bregowine CO 759

48. Jaenberht 766

49. Æthelhard 793

50. Wulfred 805

51. Feologild 832

52. Ceolnoth 833

53. Æthelred 870

54. Plegmund 890

55. དམ་པ Athelm CO 914

56. Wulfhelm 923

57. དམ་པ Oda CO 942

58. དམ་པ Dunstan CO 960

59. Æthelgar 988

60. Sigeric 990

61. Ælfric 995

62. དམ་པ Ælfheah CO ཚོས་ཕྱིར་སྒོག་བསྐྱར་བ 1006

63. Lyfing 1013

64. Æthelnoth 1020

65. Eadsige 1038

66. Jumièges གྱི Robert 1051

67. Stigand 1052

68. Lanfranc 1070

69. དམ་པ Anselm C 1093

70. Ralph d'Escures 1114

71. William de Corbeil 1123

72. Bec གྱི Theobald 1139

73. དམ་པ Thomas Becket C ཚོས་ཕྱིར་སྒོག་བསྐྱར་བ 1162

74. Dover གྱི Richard 1174

75. Forde གྱི Baldwin 1185

76. Reginald Fitz Jocelin 1191

77. Hubert Walter 1193

78. Stephen Langton 1207

79. Richard le Grant 1229

80. དབང་པ Edmund Rich [C] 1234

81. Savoy ཡི་བྷིན་རྒྱབས་ཅན Boniface [C] 1245

82. Robert Kilwardby 1273

83. John Peckham 1279

84. Robert Winchelsey 1294

85. Walter Reynolds 1313

86. Simon Mepham 1328

87. John Stratford 1333

88. Thomas Bradwardine 1349

89. Simon Islip 1349

90. Simon Langham 1366

91. William Whittlesey 1368

92. Simon Sudbury 1375

93. William Courtenay 1381

94. Thomas Arundel 1396

95. Henry Chichele 1414

96. John Stafford 1443

97. John Kemp 1452

98. Thomas Bourchier 1454

99. John Morton 1486

100. Henry Deane 1501

101. William Warham 1503

102. Thomas Cranmer 1533

དབྱིན་ཇིའི་ཚོས་ཚོགས

ཚོས་ལུགས་བཅོས་སྒྱིག (Reformation) གི་རྗེས་སུ Gilbert Sheldon བར་གྱི་དབྱིན་ཇིའི་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་བི་ཤོབ་རྣམས་ཀྱི། བི་ཤོབ་ཨ་རེ་ནི་རང་གི་གོང་དུ་བཀོད་པའི་བི་ཤོབ་ཀྱིས་བསྒོས་པ་ཡིན།

103. John Scory 1551

104. Matthew Parker 1559

105. Edmund Grindal 1559

106. John Whitgift 1577

107. Richard Bancroft 1597

108. George Abbot 1609

109. George Montaigne 1617

110. William Laud 1621

111. Brian Duppa 1638

112. Gilbert Sheldon 1660

སི་ཀོད་ལན

སི་ཀོད་ལན་ཀྱི་ཞེ་པི་སི་ཀོ་པལ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་བི་ཤོབ་རྣམས་ཀྱི། དེ་དུས་ལོན་དོན་གྱི་བི་ཤོབ་ཡིན་ཞིང་ཕྱིས་སུ་ཁན་ཏར་བྷ་རེའི་བི་ཤོབ་ཆེན་པོར་གྱུར་པའི Gilbert Sheldon གྱིས་སྤྱི་ལོ་ 1661 ལོར Westminster དུ་བསྒོས་པའི James Sharp ནས་བཟུང་། མནའ་སྐྱེལ་ཁས་མ་ལེན་པའི (Non-Juring) བི་ཤོབ་རྣམས་བརྒྱུད་ནས (བི་ཤོབ་ཨ་རེ་ནི་རང་གི་གོང་དུ་བཀོད་པའི་བི་ཤོབ་ཀྱིས་བསྒོས་པ་ཡིན) བི་ཤོབ་གཅོ་བོ (Primus) Robert Kilgour བར།

113. James Sharp 1661

114. Alexander Burnet 1663

115. Arthur Rose 1675

116. Alexander Rose 1687

117. Arthur Millar 1718

118. Thomas Rattray 1727

119. William Falconer 1741

120. Robert Kilgour 1768

ཞ་མེ་རི་ཀ

སྤྱི་ལོ་ 1784 ལོར་ Aberdeen དུ་སི་ཀོཏ་ལན་ཇི་བི་ཤོབ་རྣམས་ཀྱིས་ཞ་མེ་རི་ཀ་རྒྱལ་ཁབ་མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ཚོས་ཆོགས་ཀྱི་བི་ཤོབ་དང་པོར་བསྒོས་པའི་ Samuel Seabury ནས་འགོ་ཚུགས། སྤྱི་ལོ་ 1792 ལོར་ Seabury ཡིས་དབྱིན་ཇིར་བསྒོས་པའི་བི་ཤོབ་རྣམས་དང་མཉམ་དུ་ Thomas John Claggett ལ་ལག་པ་བཞག་སྟེ། ཞ་མེ་རི་ཀར་སི་ཀོཏ་ལན་དང་དབྱིན་ཇིའི་རྗེས་འཇོག་རིམ་པ་གཉིས་གཅིག་ཏུ་སྦྱོལ། Claggett ནས་བཟུང་རྗེས་འཇོག་རིམ་པ་དེ་ནི་འདི་བཀོད་པའི་བསྒོ་བཞག་རེ་རེའི་སྐབས་སུ་ལག་པ་བཞག་པའི་བི་ཤོབ་རྣམས་བརྒྱུད་དེ། དེང་སང་གི་བར་དུ་དེ་བསྒྱལ་བའི་བི་ཤོབ་རྣམས་ཀྱི་བར་དུ་བརྒྱུད་ཡོད།

121. Samuel Seabury 1784

122. Thomas John Claggett 1792

123. Edward Bass 1797

124. Abraham Jarvis 1797

125. John Henry Hobart 1811

126. Henry Ustick Onderdonk 1827

127. Benjamin Treadwell Onderdonk 1830

128. Samuel Allen McCoskry 1836

129. William Edward McLaren 1875

130. William Montgomery Brown 1898

131. Wallace David de Ortega Maxey 1927

132. Nils Bertil Alexander Persson 1986

133. Samuel Guido, Jr. 2004

134.

Garland F. Byers, Jr.

2013

ཁན་ཏར་ན་རིའི་བི་ཤོབ་ཆེན་པོ་དང་མཉམ་དུ་ཡོད་པའི་སྐུ་ཚབ་པའི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པ

དཔལ་ཁན་ཏར་ན་རིའི་བི་ཤོབ་ཆེན་པོ Sarah Mullally དང་བི་ཤོབ Byers གཉིས་ནི་དམ་པ་ཡེལ་ལོལ་ནས Gilbert Sheldon (སྤྱི་ལོ་ 1660 ལོར་བི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྒོས། སྤྱི་ལོ་ 1663–1677 བར་ཀྱི་ཁན་ཏར་ན་རིའི་བི་ཤོབ་ཆེན་པོ) བར་དུ་སྐུ་ཚབ་པའི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པ་གཅིག་པ་ཡིན། Sheldon ཀྱིས་རིམ་པ་གཉིས་ཀ་གང་ལས་བྱང་བའི་བི་ཤོབ་རྣམས་རང་ཉིད་ཀྱི་ལག་པས་བསྒོས་པ་སྟེ། བི་ཤོབ་ཆེན་པོ Mullally ཡི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པའི་ནང་དུ་སྤྱི་ལོ་ 1674 ལོར Henry Compton དང་། བི་ཤོབ Byers ཀྱི་རྗེས་འཛིན་རིམ་པ་འདིའི་ནང་དུ་སྤྱི་ལོ་ 1661 ལོར James Sharp བསྒོས་སོ།

དམ་པའི་བསྐོ་བཞག

འཕྲིན་བཟང་གི་ཞབས་ཞུ་བར་བསྐོ་བཞག

སྤྱི་ལོ་ 2008 ཟླ་ 8 ཚེས་ 17 ཉིན། Pennsylvania ཡི Palmerton དུ་ཡོད་པའི St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel དུ་ལག་ལ་བཞག་པའི་སྐོ་ནས།

བི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྐོ་བཞག

སྤྱི་ལོ་ 2013 ཟླ་ 4 ཚེས་ 20 ཉིན། གཙོ་བོའི་རྗེས་དྲན་གྱི་ཞལ་ཟས་སྤྱོད་སྐབས་ལག་ལ་བཞག་པའི་སྐོ་ནས། ཉིན་དེར Pennsylvania ཡི Slatington དུ་ཡོད་པའི American Legion Post 16 ལ་འཚོགས་པའི St. Paul's Lutheran Orthodox Chapel དུ།

བསྐོ་བཞག་གཙོ་འཛིན་པ

བི་ཤོབ Samuel Guido, Jr.

མཉམ་འབྲེལ་བསྐོ་བཞག་པ

བི་ཤོབ Bradley A. Varvil

བི་ཤོབ Michael Byus

བི་ཤོབ James Thompson

འཕྲིན་བཟང་གི་ཞབས་ཞུ་བར་བསྐོ་བཞག་དང་བི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྐོ་བཞག་གི་ལག་ཁྱེར་རྣམས་དང་། བི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྐོ་བཞག་གི་པར་རིས་རྣམས་ནི་བི་ཤོབ་ཀྱི་སྐོར་ཞེས་པའི་ཤོག་ངོས་སུ་བཀོད་ཡོད།

ཞབས་ཞུ

སྤྱི་ལོ་ 2013 ཟླ་ 4 ཚེས་ 20 ཉིན Lutheran Orthodox Church, Inc. གི་ནང་དུ་བི་ཤོབ་ཀྱི་གོ་གནས་སུ་བསྐོས་ཤིང་། ཕྱིས་སུ་ཚོགས་པ་དེའི་ནང་དུ Western North Carolina ཡི་ཚོས་ཁྲལ (Diocese) ཀྱི་བི་ཤོབ་ཆེན་པོར་ཞབས་ཞུ་བྱས། བི་ཤོབ Byers དང་ཕྱོ་ཚོགས་པ་དེ་དང་འབྲེལ་བ་མེད།

དཀོན་མཆོག་རིག་པའི་འབྱམ་རམས་པ (གྲུས་ཞབས། honoris causa)། སྤྱི་ལོ་ 2013 ཟླ་ 4 ཚེས་ 20 ཉིན Lutheran Orthodox Church, Inc. གིས་གནང་བ།



ཨོག་དོས་འདིར་དྲངས་པའི་བོད་ཡིག་གི་གསུང་རབ་ཀྱི་ལུང་ཚོག་ཐམས་ཅད་ནི་ དམ་པའི་གསུང་རབ་བོད་འགྱུར་གསར་མ། (New Tibetan Bible; © 2016–2023 New Tibetan Bible Translation Committee) ལས་ཆོག་དང་ཚོག་ཤད་གང་ཡང་མ་བསྒྱུར་བར་དྲངས་པ་ཡིན། དེ་ནི་ CC BY-NC-ND 4.0 ཚོག་མཆན་གྱི་ཆ་རྐྱེན་ཤྲུར་ཁེ་ཕན་མེད་པར་བེད་སྤྱོད་བྱས་པ་ཡིན། ཁྲངས་ནི་ ebible.org/bodn ཡིན། བོར་བའི་ཆ་ཤས་རྣམས་ཚོག་གསུམ་ (...) གྱིས་མཚོན་ཡོད།
The Holy Bible in Modern Literary Tibetan, New Tibetan Bible translation: དམ་པའི་གསུང་རབ་བོད་འགྱུར་གསར་མ།
copyright © 2016-2023 New Tibetan Bible Translation Committee
Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.
"New Tibetan Bible" is a trademark of the New Tibetan Bible Translation Committee.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

སྐུ་ཚབ་པ་དམ་པ་ཝོལ་ལོལ་གྱི་སྐུ་བརྙན། ཞུ་རྒྱུ། ཡུ་རོ་སི་ལྷབ་ཀྱི Spaso-Preobrazhensky (རྣམ་པ་འགྱུར་བ) ཆོས་སྒོར་ནས། Wikimedia Commons ནས་བྱངས། པར་དབང་མེད། མ་ཕྱི་ལས་མཐའ་བཅད་ནས་ཆེ་ཆུང་བསྒྱུར་ཡོད།